

EL DIARIO DE AVILA

Director: José Manuel Serrano Alvarez

MINGORRIA



¡EN FIESTAS!

En Honor de la Virgen del Rosario



Saluda

El pueblo de Mingorría celebra durante estos días, del 5 al 8 de octubre de 1990, sus fiestas patronales en honor de Nuestra Señora la Virgen del Rosario. El sentimiento religioso de sus gentes se mezcla con el entusiasmo y el ocio en estas fechas.

Las costumbres tradicionales y el folclore se revitalizan en la memoria de los mayores. Los más jóvenes proclaman su afán de divertimento en un intento liberalizador contra la monotonía cotidiana.

La programación festiva realizada por el Ayuntamiento pretende invitar a la participación de todos los vecinos y visitantes en unos actos pensados para el juego, el baile, el teatro, el deporte y la música, donde todos pueden ser protagonistas.

Desde estas páginas brindamos a todos la alegría, la aventura y el encanto de un pueblo que hoy quiere sentirse vivo en días de fiesta. Con este motivo se ha recuperado para la comunidad un nuevo espacio arquitectónico, los antiguos lavaderos "las Pozas" se ha rehabilitado como Casa de Cultura y escenario de los actos programados. ¡MINGORRIA VIVE LA FIESTA!

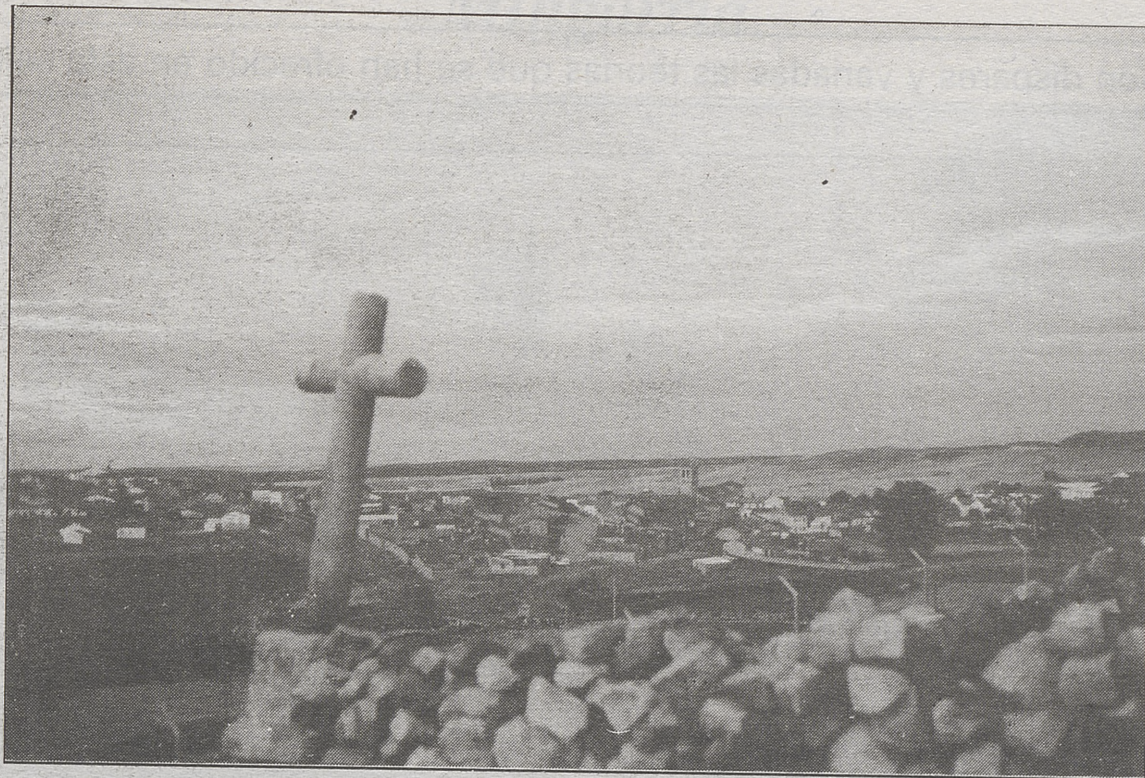
Vuestro alcalde,

Jesús María Sanchidrián Gallego

Mingorría es un típico pueblo de Castilla emplazado en las proximidades de la ciudad de Ávila y que, al igual que el también abulense Cardeñosa, es tierra de canteros. Sus hombres, sinceros, honestos y fornidos en virtud del duro trabajo que realizan, constituyen un genuino grupo de los asentados en tierras de la meseta española. En algunas de sus casas podemos encontrar actualmente a la venta reproducciones de los famosos "verracos". El paisaje de Mingorría es similar al que contemplamos en los antiguos castros celtas de tierras abulenses. En las afueras de su núcleo urbano y sobre un pequeño cerro, existe una ermita, frente a cuya puerta se alza sobre un pedestal, un verraco (¿oso, jabalí o cerdo?), que con su estática presencia parece indicar ocupa desde siempre el lugar que le vio nacer. El terreno, salpicado de bloques graníticos conjuga y armoniza con la escultura. Es tan natural su presencia en aquel paraje, que bien le puede ser aplicado el dicho de que "se encuentra cómo pez en el agua".

El origen del nombre de esta localidad parece ser procede en parte de tiempos remotos y del euxkera, cuyo significado, según afirmó el filólogo señor

Mingorría, típico pueblo castellano



Vista general de la localidad de Mingorría.

Campos Turmo, es el de "tierra roja". Mingorría es una palabra compuesta de MIN, lo que es o en lo que, y GORRI, rojo; traduciéndose por ello. En (el terreno) ROJO, literalmente, en lo rojo. En la obra de Martín Donayre, "Descripción Fisi-

ca y Geológica de la Provincia de Ávila", año 1879, se lee: "Las tierras formadas a expensas de las micacitas se dedican preferentemente al cultivo del trigo y del garbanzo. Estas tierras se distinguen, a lo lejos, por su color rojizo, de las for-

madas a expensas del granito, que son de colores grises bastante claros". Junto al término municipal de Mingorría, se encuentran los parajes de Navarrosa, llamados así por el color rojizo de sus tierras, formadas por el 37% de arcilla. El tri-

J.M.S.

go que se cosecha en estos lugares produce harina con elevada cantidad de gluten, fabricándose con ella un excelente pan muy codiciado hasta hace no mucho tiempo por los habitantes de la ciudad de Ávila. Mingorría, "la del buen pan, decían en romance los labriegos abulenses. La letra de una antigua canción popular, cuya música o tonalidad se ha perdido, nos habla de la celebridad en el pasado de las paneras mingorrianas: "Cardeñosa hace leña/ y en Mingorría la queman/ para los panes/ que a Ávila llevan".

La existencia en las tierras de Ávila de nombres de lugares con denominaciones del idioma vasco, tiene su razón de ser en que muchos de los repobladores de estos sitios fueron gentes vascas, que a principios del siglo XII, engrosando las huestes de su reconquistador, Conde Raimundo de Borgoña, y junto a riojanos, navarros, cántabros, asturianos, gallegos, burgaleses, leoneses y otras gentes del norte de España, ocuparon y se expandieron por todas las comarcas abulenses, designando con sus propios nombres y con los de sus idiomas o dialectos, los accidentes geográficos y los de los centros urbanos que reconquistaron o crearon de nuevo.

Angel Sánchez de la Cruz

M
I
N
G
O
R
R
I
A



Ermita de Nuestra Señora del Rosario en Mingorría.

F
I
E
S
T
A
S

1990

J.M.S.

Nicolás González.

Nuestra Señora del Rosario

■ Y en el camino... una ermita

En Mingorría, a 12 Kms. de la ciudad de Avila, por la carretera hacia Valladolid, antes de llegar al pueblo se divisa esta ermita en un altozano llamado de los Villares o cerro de San Cristóbal. Dista de Mingorría un kilómetro al poniente, por carretera y camino de tierra.

Ermita de una sola nave, en sillarejo. Cubierta actualmente con una estructura de hierro. El arco toral la separa del presbiterio cubierto de bóveda de ladrillo adornada con figuras sobre yeso.

En la cabecera del templo,

un retablo barroco de tres calles. En las laterales, pinturas de santos (San Roque y Santa Catalina a la izquierda; en la derecha una tabla ha sido sustituida por una litografía de santa Ursula). En el centro sobre peana de ángeles, una imagen de talla vestida, de Nuestra Señora del Rosario. Por dos puertas doradas se accede a la sacristía o camarín de la Virgen, en donde cuelgan diver-

sos exvotos de cera y madera. Bordado en tela, a dos colores, cuadro con marco, hay un exvoto expuesto en un lateral del retablo, en el que se lee el siguiente prodigio atribuido a la intercesión de la Virgen: "En el día 9 de octubre de 1848 llevando Nuestra Señora del Rosario desde la iglesia de este pueblo a su ermita en procesión ocurrió que una niña llamada Catalina, de edad de 3

años, hija de Mamerio Alvarez y de Benita Alonso, vecinos de esta villa de Mingorría, se hallaba impedida de las piernas, sin tener movimiento en ninguna, y la niña dijo que la sentaran en las andas de la imagen; así se hizo, y al llegar con la imagen a su ermita, la niña se encontró sana del todo".

Celebran la fiesta el primer domingo de octubre. El sábado anterior suben a buscar la

imagen en romería, en la que participa todo el pueblo. La imagen permanece en la parroquia hasta el último domingo de octubre.

Para visitar la ermita, hay que pedir la llave a la señora Emiliana, que lleva 40 años encargada de la ermita, por una promesa que le hizo. Esta mujer es un prodigio más de la Virgen, como ella misma dice: "Yo cuido de la Virgen y ella me cuida a mí". Tiene 84 años, y nadie le echaría más de 60. Ella guarda en su casa los vestidos y los mantos de la imagen, y se ocupa de aderezar el altar y las andas para las fiestas.

Historia de los orígenes de Mingorría

■ Son dispares y variadas las teorías que se han ofrecido en este sentido

MINGORRÍA, así se nombra este pueblo, es el topónimo que constituye su identidad histórica. El estudio de los orígenes del nombre de Mingorría es motivo permanente de atención por su singularidad en la toponimia castellana.

Han sido muy dispares las teorías que como fábulas se han contado sobre el significado de Mingorría, y como tales han sido recogidas por distintos medios de comunicación en diversas ocasiones.

Adentrándonos en la historia del nombre de MINGORRÍA, descubrimos nuestra propia Historia, y sobre ella hemos encontrado las siguientes teorías:

Mingorría-Ningorría

En el "Becerro de Visitaciones de Casas y Heredades o Libro Becerro Primordial de toda la Hacienda del Cabildo de Ávila" año 1303, Archivo de la Catedral de Ávila aparece el nombre de NINGORRÍA, refiriéndose claramente a MINGORRÍA (es casi segura la asimilación por cambio de las líquidas iniciales —"M" por "N"—).

La revelación que nos hace este libro descarta toda credibilidad de la fábula histórica que señalaba el origen de Mingorría en los años de construcción de El Escorial, y ello es así de sencillo porque su edificación (siglo XVI) es bastante posterior al año 1303.

Mingorría, piedra roja

Diario "El País", domingo 11 de abril de 1982, pág. 22. Fdo. por Eduardo Barrenechea.

"... topónimos vascos se encuentran en Badajoz, Córdoba, Ávila, así, a 11 Km. de esta última ciudad se encuentra un



Han sido muy diversas y dispares las teorías que se han contado sobre el significado de "Mingorría".

J.M.S.

pueblo llamado MINGORRÍA. (Piedra Roja), pero no conviene caer en el error y creer que en viejos tiempos casi toda la península hablara euskera".

Mingorría, monte rojo

Diario "El País", martes 21 de septiembre de 1982, pág. 12. Fdo. por Francisco García Berlanga.

"... Mingorría es una palabra euskérica de significado topónimo que indica "El Monte Rojo". Es una simplificación de "Mendi" (monte) y "Gorría" (el rojo). Todo ello es muy simple, el euskera no sólo se habló en Ávila, sino que fue lengua culturizadora de España.

No vamos a rebatir la fábula del sarampión. Mingorría es

Mendigorría (el monte rojo). En Navarra también existe un monte llamado así y en Gueñes (Vizcaya) hay otro monte que se llama Mingorri (Mendigorri).

En Vizcaya existen formas equivalentes: Minondo y Mendiondo. Y finalmente en Ávila ésta el bilingüismo romance—euskera— monte gorria, monte muy importante de 1.500 metros de altura.

En el euskera actual "gorri" se traduce por rojo, pero en el euskera ibérico se extendía más allá, hasta el naranja y el marrón".

Mingorría - Cerro Gorría Monte Rojo

"GORRI" es vocablo vasconavarro que no era infrecuente en la época de las repoblaciones (siglos XI y siguientes) y que se traducía por rojo.

"MIN" tendría su origen en "MUINO" (cerro colina).

Tenemos entonces el nombre del monte llamado CERRO GORRÍA, situado en NARRILLOS DE REBOLLAR (Ávila) cuya altitud es de 1.727 metros. Existen otros montes llamados así en Navarra y en Gueñes (Vizcaya), llamados "Mingorri" ("Mendigorri" de "mendi", "Muino" —monte— también existen otras formas equivalentes, Minondo y Mendiondo.

Ni en el actual término de Mingorría, ni en sus alrededores hay ningún monte importante y, por otra parte, el paisaje es verdegrís, se hace difícil entonces aceptar la teoría Mingorría-Monte rojo, que no obstante es válida para Mendigorría, pueblo navarro del partido de Tafalla, y para Cerro Gorría.

Mingorría tierra roja

El Diario de Ávila, 15 de marzo de 1985, Fdo. Angel Sánchez de la Cruz.

"... El origen del nombre de esta localidad de Mingorría parece ser procede en parte de tiempos remotos y del euskera, cuyo significado, según afir-

mó el filólogo señor Campos-Turmo, es el de "tierra roja". Mingorría es una palabra compuesta de MIN, lo que es o en lo que, y GORRI, rojo; traduciendo por ello. En (el terreno) ROJO, literalmente, en lo rojo. En la obra de Martín Donayre, "Descripción Física y Geológica de la Provincia de Ávila", año 1879, se lee: "Las tierras formadas a expensas de las micácitas se dedican preferentemente al cultivo del trigo y del garbanzo. Estas tierras se distinguen, a lo lejos, por su color rojizo, de las formadas a expensas del granito, que son de colores grises bastante claros". Junto al término municipal de Mingorría, se encuentran los parajes de Navarrosa, llamados así por el color rojizo de sus tierras, formadas por el 37% de arcilla...

Mingorría. La Lengua roja

El Diario de Ávila. Maite Tellaeché una señorita de Vizcaya, nos acababa de explicar la composición expresiva del nombre de MINGORRÍA —MIN, lengua; GORRI, roja, A, artículo, la— o sea, LA LENGUA ROJA. Y es sabido que el vocablo LENGUA se aplicó militarmente en la Edad Media a las tierras de la jurisdicción de la Orden de San Juan de Jerusalén; pero no se sabe qué caballero vasco pudo venir con los repobladores para poner su nombre a Mingorría, tomándolo del color del terreno, si es que —lo cual no es fácil— por razones de permanencia de mozárabes tal nombre no se conservara de tradición céltica, como los de los montes ITUEROS. Una vez más el nombre hace a la cosa como signo de su esencia, terreno rojo, en la que se llama "parda extensión castellana".

Mingorría-García Gorría

"García Gorría" es un nombre que aparece en el "Libro del Monasterio de Valvanera" a. 1082, en la edición a cargo

de Lucas Alvarez, Zaragoza 1950.

"GARCIA" (de artza, oso) es un vasquismo expandido por el crecimiento del reino de Navarra.

Menéndez Pidal escribe simplemente que García es Garsea, nombre ibérico. Con el añadido Gorría pudiera significar oso rojo —¿pardo?— y por extensión, lugar donde abundan los osos pardos (?) o un apodo, costumbre muy extendida, añadido a García (nombre ibérico) —García el Rojo (?)—.

En cualquiera de los casos parece evidente que nada tiene que ver con Mingorría, pero sí queda demostrada la influencia del euskera y de los pobladores vascos, de ahí lo común que era el vocablo Gorri.

Mingorría-Engorría

Engorría es un lugar (quizás fuera el actual Mingorría?) que aparece en los Archivos de la Catedral de Ávila, en el libro "Consignación de Rentas Ordenada por el Cardenal Gil Torres" publicado en Lyon en el año 1250, donde se consigna una renta por la cantidad de X morabentinos, lo que quizás fuera fruto de la concesión de tercias por Alfonso VII al cabildo de Ávila (?).

Mingorría-Mingo-Domingo Gómez de Negorría

En el libro "Becerro" (1303) antes citado, aparece el nombre "Domingo Gómez de Negorría" (?) que fácilmente podría haber dado lugar al topónimo Mingorría (Mingo-Gorría) (?).

Menéndez Pidal en su libro Toponimia Prerrománica Hispana (siglos X y XI) insiste en la derivación DOMINGO-MINGO, nombre muy común entre los primeros pobladores. De origen vasco-navarro son Domingo Echez y Domingo Luarre, otros Domingos que constan en los documentos, catedralicios son Domingo Martín el Chico, Domingo Pérez el Melón, Pedro Mingo el Viejo, Yvan Domínguez Mamelechè (vecino de Blascosancho), Domingo Sánchez el Rubio, Domingo Pérez Oreguado, Yvan Domínguez Malveziño,... podemos observar que eran muy frecuentes las alusiones a disminuidos físicos y a los apodos curiosos, otros ejemplos son Casillas de Chiacapierna (en Becedillas), Blasco Xymeno el Gordo, Santos Munnoz el Gato y Migal Munnoz el Marrano. Haciendo —Congeturas pudiera ser que

Pasa a página siguiente...



Muchos de los proyectos desarrollados en estos últimos años han ido dirigidos de manera especial a los más jóvenes. J.M.S.

AVILAVES, S.A.

GRANJA AVICOLA

Teléfono 21-19-87

... Viene de página anterior

hubiera un Domingo —o Mingo— con el apodo Gorri (Mingo el Rojo— Mingorría) que diera nombre al lugar.

Por otra parte, DOMINGO-MINGO ha dado nombre a los siguientes lugares y caseríos: DOMINGALLAN (Domingo Galiano) despoblado en Silabajos (Ávila); DOMINGALVIN (Domingo Albinus) despoblado en las cercanías de San García de Ingelmos (Ávila); MINGO, Fontllonga provincia de Lérida; MINGO BLASCO en Bularros provincia de Ávila; MINGO PELAEZ en Maejlo, también en la provincia de Ávila; MINGO GARCIA en Higueuela, provincia de Albacete y MINGO HIJO en Montemayor provincia de Córdoba.

Mingorría y los apellidos de sus pobladores

Estudiados todos los apellidos recogidos desde el año 1509 en los Libros de bautizados de la parroquia de Mingorría apenas se pueden contar los apellidos de origen vasco. Uno de estos apellidos es "IBARZABAL", su aparición en este pueblo se produjo con la llegada del ferrocarril en el año 1862, durante la construcción de la línea Madrid-Irún. Con tal motivo fueron numerosos los trabajadores del norte que se desplazaron hasta Mingorría, uno de ellos fue mi tatarabuelo que se apellidaba Ibarzabal.

Mingorría mal rojo-Mingorría y El Escorial

Diario "El País", sábado 17 de abril de 1982, pág. 10 y lunes 4 de octubre del 82, pág. 12. Fdo. por Rafael Castellano.

—El Diario de Ávila, 25 de marzo de 1960, Fdo. Tomás Pindado, picapedrero de Mingorría.

—El Correo Español-El Pueblo Vasco, 13 de septiembre de 1984, Fdo. Manuel Basas.

—Suplemento Dominical del diario "Deia", 24 de febrero de 1985. Fdo. Carlos Jábardo.

—Revista "Crónicas Abulenses", número 3, Ávila 1984. Fdo. Luis Sanchidrián.

—"Mingorría", boletín informativo del grupo de concejales de Euskadiko Ezkerra del Ayuntamiento de Andoain (Guipúzcoa). Número 1, año 1985.

Todos estos medios de comunicación han reproducido la siguiente fábula sobre el origen de Mingorría, que por otra parte nada tiene que ver con la realidad como al final trataremos de explicar:

Historia de los orígenes de Mingorría



Vista parcial del pueblo desde su entrada junto al colegio de EGB "Miguel Delibes".

J.M.S.

"... Existe una leyenda histórica entorno al nombre de Mingorría. "MIN GORRÍA" significa "EL MAL ROJO", pues "PIEDRA ROJA" sería "HAIZ GORRI" o "HARRI GORRI" y en su día quiso designar toscamente el sarampión, que acometió a una colonia de vascos allí afincada para la tarea de cortar piedra, con destino a la sillería de El Escorial. Procedían en su mayoría los cinceladores de la parte de Andoain (Guipúzcoa) y su maestro se llamaba Joaquín de Chinchurreta...

Al cundir el sarampión en la colonia y quedar detenidos los trabajos el maestro fue llamado por el Monarca que quiso saber qué epidemia era aquella, a lo que el cantero contestó en vascuence: "min gorria, jauna" (el mal rojo, señor). Dispuso el rey que se mandaran físicos y remedios a la colonia, pero, a pero, a pesar de todo la mortandad fue grande y el lugar quedó bautizado para siempre según su calamidad: MINGORRÍA, SARAMPIÓN.

Por otra parte, la piedra de Mingorría es gris y grises son sus toros —totem—, semejantes a los de Guisando..."

"... En vez de sarampión, pudo ser escarlatina, los franceses lo llaman también "rougeole". Piénsese que estas en-

fermedades eruptivas ofrecen como síntomas el exantema del paladar y la irritación faringolaringea. Y en euskera, "MIN" (mini, mingaina) también significa lengua. Mingorría sería entonces sarampión, por la LENGUA ROJA.

"No niego la alternativa de monte rojo. En euskera "MUINO" es colina, cerro. "MUIN CORRIA" sería cerro rojo, en efecto, y estoy dispuesto a entornar los ojos y creer verlo en aquella llanura verdegris..."

(Rafael Castellano)

Conclusión

En primer lugar puede decirse que la fábula que relaciona el nacimiento del pueblo de Mingorría con la construcción de El Escorial no es más que eso, una fábula, que nada tiene que ver con la realidad. Las obras de El Escorial se inician el año 1563 mientras que el primer libro de bautizados de Mingorría data del año 1509, y por otra parte Mingorría se aparece con su nombre actual en los libros de la Catedral de Ávila desde el año 1250.

La ficción histórica sobre Mingorría y El Escorial nació y se extendió desde este mismo pueblo de la mano del secretario del Ayuntamiento Máximo

Alfayate allá por el año 1956, según se reseña en otro lugar de los artículos mencionados. Desconocemos los documentos y los argumentos en que se pudo apoyar dicho secretario para elaborar esa simpática teoría que cobró cierta credibilidad en su momento al relacionarse con la cantería y el trabajo de la piedra, actividad de gran tradición en la localidad.

Centrándonos ya en el fon-

do del asunto diremos que Mingorría tiene su origen histórico en la repoblación de la provincia de Ávila llevada a cabo, tras la conquista de Toledo por Alfonso VI (año 1085), por Raimundo de Borgoña y doña Urraca. Después por Alfonso El Batallador, segundo marido de doña Urraca.

Tras la repoblación llevada a cabo por vasco-navarros entre otras gentes del Norte, surge el único núcleo urbano abulense, y en su seno dos grandes instituciones: El Concejo y El Obispado-Catedral.

La Catedral puede ser considerada como una institución arrendadora que explotaba las tierras puestas en condiciones por los pequeños campesinos. MINGORRÍA (antes ENGORRÍA) era una de las aldeas que pertenecían al cabildo de Pajares dependiente del Obispado, y así se recoge en el "Libros Becerro Primordial de toda la Hacienda del Cabildo"; año 1303.

Sobre el origen toponímico de Mingorría debemos tener la seguridad de que el vocablo "GORRI" /rojo en vasco) era muy frecuente por lo que no hay que descartar el origen vasco-navarro de este pueblo. Su significado más creíble es el de MINGORRÍA-TIERRA ROJA, debiendo precisar que el color rojo —"GORRI"— se refería extendía hasta el pardo y el marrón, y así son las tierras de este pueblo donde se cosecha el trigo que haría famoso "el buen pan de Mingorría".

José M.º Sanchidrián



Las comunicaciones se han visto mejoradas con el arreglo de la carretera y con el servicio que presta la estación ferroviaria.

J.M.S.



FINISTERRE, S.A.

COMPañIA GENERAL DE SEGUROS
AGENCIAS EN TODA ESPAÑA

**RAMOS QUE TRABAJA
ESTA COMPañIA:**

- DECESOS
- INCENDIOS
- ROBO
- COMBINADO INCENDIOS-ROBO
- EDIFICIOS Y COMUNIDADES
- VIDA
- ACCIDENTES
- RESPONSABILIDAD CIVIL
- PROTECCION HOGAR
- CAZADORES
- JUBILACION DEL AMA DE CASA

OFICINAS

ISABELO ALVAREZ

SEGUROS

Avenida de Portugal, 45 ☎211156 AVILA

Gestión municipal de estos tres últimos años

Las actividades que realizan los Ayuntamientos en los pequeños pueblos constituyen uno de los pocos síntomas que muestran su movimiento, evolución y devenir. Ahora, cuando el medio rural languidece, su población envejece y la mayoría de las economías familiares subsisten gracias a algún tipo de pensión, la gestión municipal de los asuntos de la Comunidad cobra especial importancia, sobre todo si tenemos en cuenta que la escasez de recursos propios hace que en la mayoría de los casos estemos administrando poco más que miseria.

El cúmulo de obligaciones y las desproporcionadas competencias encomendadas a los Ayuntamientos "pobres" hacen más difícil todavía la tarea dirigida a conseguir el bienestar de la Comunidad.

La administración económica de los recursos se hace atendiendo a diversos criterios de prioridad. Dichos criterios se hallan mediatizados en la mayoría de los casos por el carácter finalista de las subvenciones recibidas. Así, si se consigue una ayuda económica para instalaciones deportivas solamente se puede invertir en ese tipo de obras, independientemente de otras necesidades reales que pudiésemos tener. No obstante, siempre le queda al Ayuntamiento la posibilidad de elegir las actividades que desea promover y solicitar las subvenciones oportunas, y es en la capacidad organizativa y de gestión en el desarrollo de las actuaciones programadas donde se demuestra su buen hacer.

Por otra parte, es cuestión permanente la necesidad de priorizar necesidades para su resolución más inmediata.

Actuaciones Municipales

Concretando en las actuaciones municipales llevadas a cabo a lo largo del presente mandato (1987-1991), comenzamos por la obra más significativa, la construcción de la nueva casa Consistorial.

La inversión efectuada ha rondado los veinticinco millones de pesetas, y ha supuesto una mejora sustancial en la prestación de los servicios públicos. Su financiación se ha llevado a cabo con fondos pro-

■ La obra más significativa: la Casa Consistorial



Aspecto de la nueva Casa Consistorial construida en Mingorria.

J.M.S.

■ LA CONSTRUCCIÓN DEL NUEVO AYUNTAMIENTO.—Sin duda alguna la obra más significativa emprendida por la actual Corporación Municipal ha sido la construcción de la nueva Casa Consistorial, proyecto en el que se han invertido alrededor de 25 millones de pesetas, financiado por fondos del Ayuntamiento, y por subvenciones de la Junta de Castilla y León, la Diputación Provincial y el Instituto Nacional de Empleo.

prios del Ayuntamiento, la Junta de Castilla y León, la Diputación Provincial y el Instituto Nacional de Empleo. El edificio ha sido concebido para usos múltiples, así alberga el consultorio médico con dependencias de medicina general, enfermería y sala de espera; biblioteca con sala de lectura, consulta, prensa y revistas; juzgados de paz y registro civil; Ayuntamiento, y salón de actos.

Otras obras importantes han sido las mejoras realizadas en las escuelas públicas con motivo de la constitución del Colegio Rural Agrupado "Miguel Delibes". La inversión efectuada a través del Ministerio de Educación y Ciencia ha ascendido a unos siete millones de pesetas, y cabe destacar la pista polideportiva construida y el patio escolar. Todo ello ha mejorado considerablemente las

condiciones en que se imparte la enseñanza.

La mejora del abastecimiento de agua potable a la localidad se está consiguiendo gracias a la subvención de la Junta de Castilla y León de ocho millones de pesetas, no obstante una solución más definitiva supondría una inversión de veintisiete millones de pesetas para lo cual se ha redactado el oportuno proyecto técnico que ya obra en poder de la Junta de Castilla y León.

Otra de las necesidades más acuciantes del municipio, disponer de un salón de actos, bailes, teatro, se ha conseguido gracias a la Junta y el Ministerio para las Administraciones Públicas mediante la rehabilitación de los lavaderos municipales para Centro Cultural. La inversión efectuada ha supuesto un importe de siete millones y medio de pesetas, con

ello hemos conseguido un sueño acariciado desde 1987.

Obras

Actualmente la plaza del pueblo se halla en obras, el presupuesto de partida se acerca a los diez millones de pesetas y esperamos financiarlas con ayuda de la Diputación Provincial, de la Junta y del Instituto Nacional de Empleo. Con ello habremos conseguido recuperar para el pueblo un lugar de encuentro, de encrucijada de calles, de conciencia de comunidad, siempre presente en todas las manifestaciones populares. Los obreros que intervienen en la obra son los canteros mingorrianos. Gracias a ellos contaremos también con una muestra de

su arte de trabajar la piedra.

"La Tercera Edad" es el sector de la población que más preocupación debe originar en los poderes públicos que gobiernan nuestros pueblos. Es por ello que después de estudiar distintas posibilidades y de intentar varias soluciones sin conseguirlo, la Corporación Municipal ha decidido proyectar la construcción de un "Centro de día para la Tercera Edad" para lo cual ya se ha encargado el correspondiente proyecto técnico. Su presupuesto ascenderá a unos siete millones de pesetas para lo cual se ha solicitado subvenciones a la Junta de Castilla y León y al Instituto Nacional de Servicios Sociales, esperamos poder iniciar las obras antes de finalizar el año.

Instalaciones deportivas

Por lo que se refiere a las instalaciones deportivas, se terminó la construcción de la pista polideportiva, su presupuesto, incluyendo los terrenos y obras de mejora, ha supuesto una inversión de cuatro millones y medio de pesetas, de los cuales tan sólo han sido subvencionados un millón seiscientos mil pesetas. Esta ha sido la obra más costosa y quizás desproporcionada a nuestras necesidades.

Otra instalación deportiva programada por la Corporación anterior es la frontón. Su presupuesto total ascendía a seis millones y medio de pesetas de los que al Ayuntamiento correspondía aportar unos dos millones setecientos mil pesetas. En estos momentos las obras han sido abandonadas por el contratista, por lo que dada la elevación del costo de los materiales nos hace suponer que esta obra "maldita" quede definitivamente sin terminar. Esta lamentable situación supondrá perder una ayuda económica concedida para este fin de unos tres millones de pesetas, asimismo, este aspecto puede señalarse como el más negativo del mandato de esta Corporación que no ha sabido darle una solución adecuada.

En otro orden de cosas, hay que destacar la intensa actividad cultural desarrollada du-

Pasa a página siguiente...



Los antiguos lavaderos han sido habilitados como Centro Cultural.



J.M.S. Otra de las grandes obras ha sido la mejora de las escuelas públicas.

J.M.S.

Gestión municipal de estos tres últimos años

... Viene de página anterior

durante los últimos años, que ha abarcado la música tradicional, el teatro, el cine, las exposiciones de fotografía, organización "Escuela de Padres", talleres de teatro y de manualidades, Semanas Culturales, Ciclos de Cine, Juegos y Concursos, Campañas de animación a la lectura, Celebración de fechas conmemorativas (día del libro, día del árbol, etc.)...

La participación ciudadana en los asuntos de la Comunidad empieza a manifestarse a través del asociacionismo que evidentemente apoyamos, así en este momento contamos con las siguientes asociaciones: "Piedra Caballera", Asociación Cultural "Los Caleños" (Zorita), Asociación de Jubilados y Pensionistas, Asociación "Los Taurinos", Agrupación Deportiva "las Coletas, las Aguedas" y esperamos, finalmente, que los padres de alumnos se constituyan en asociación. Todas ellas contribuyen, sin duda, al enriquecimiento sociocultural de este pueblo.

En materia de medio ambiente, se ha firmado un convenio con Renfe para la restauración paisajística de la cantera grande, con tal motivo se invertirán nueve millones de pesetas. Actualmente se halla en marcha un programa de educación ambiental dirigida a los escolares, para ello contamos con la ayuda económica de la Junta de Castilla y León.

Las fiestas populares han empezado a resurgir, siendo de agradecer la participación de la Asociación "Los Taurinos", por lo demás distintas programaciones efectuadas a lo largo de estos años ha dado un resultado final más que aceptable, en ellas tuvieron lugar los deportes tradicionales (calva y tango), la música de dulzaina y tamboril, los recitales folclóricos (candela, Mayalde,...), la gastronomía, los concursos y juegos infantiles, el cine, el teatro, los toros (vaquillas), actos religiosos, atracciones, los disfraces de carnavales, la magia de los Reyes Ma-

gos, los bailes populares, las procesiones de San Roque y la Virgen, etc...

Uno de los retos más importantes que nos propusimos al comienzo del mandato fue gestionar que la Junta de Castilla y León promoviera unas catorce viviendas de Protección Oficial de Promoción Pública, así como la adquisición de los terrenos necesarios.

Como fruto de todo ello, la Consejería de Fomento de la Junta construirá viviendas al sitio conocido como "Prado del Medio" en la calle Celedo-



Vista parcial de una de las calles de Mingorría.

J.M.S.



Plaza de la Constitución, que en la actualidad está siendo urbanizada.

J.M.S.

Relación de gastos

J.A.M.

Entre esta diversidad de proyectos realizados por la actual Corporación Municipal en estos tres años que llevan de mandato, sería bastante significativo el desglosar la cuantía de cada uno de estos proyectos realizados.

Empezar con el más significativo de todos ellos: la construcción de la nueva Casa Consistorial, en la que se han empleado alrededor de los 25 millones de pesetas, salidos de las arcas municipales y de las subvenciones recibidas de la Diputación Provincial, de la Junta de Castilla y León y del Instituto Nacional de Empleo.

Otra de las obras se ha centrado en escuelas públicas, donde se han invertido 7 millones de pesetas, por parte

del Ministerio de Educación y Ciencia. También señalar que paralelamente se ha construido en el mismo patio escolar una pista polideportiva.

Otra de las inversiones realizadas es la que hace referencia a la mejora del abastecimiento de agua potable a la localidad, aspecto en el que la Junta ha destinado una cuantía de 8 millones de pesetas.

Se ha conseguido, también, dotar al pueblo de un salón "multiuso" con funciones de Centro Cultural, en lo que eran los antiguos lavaderos con una inversión de 7,5 millones de pesetas.

En estos momentos la plaza se encuentra en obras (se está urbanizando la misma) donde el presupuesto de partida se acerca a los 10 millones de pesetas.

nio Sastre, a tal efecto ya se ha redactado el oportuno proyecto técnico. Esperamos que las obras puedan contratarse en el último trimestre del año, la inversión total que se prevé los setenta millones de pesetas.

Otros capítulos importantes de la Gestión Municipal a los que se ha dedicado especial atención son los relativos a la prestación de Servicios Públicos obligatorios (limpieza de escuelas, alumbrado, recogida de basuras, cementerio...), la administración del patrimonio municipal (masa común...), la administración financiera y la gestión presupuestaria y tributaria (impuestos, tasas, etc...), mantenimiento del juzgado de paz, etc... Los servicios administrativos y el archivo municipal han requerido un trabajo laborioso y metódico que se ha desarrollado en la elaboración y confección de expedientes de solicitud de ayudas económicas y en la ordenación sistemática de toda la documentación obrante en el Ayuntamiento que ha quedado debidamente archivada y encarpada, así pues las consultas que frecuentemente realizan los vecinos encontrará una eficaz respuesta.

Llegado este punto, damos por terminada la exposición general de tres años de gestión al frente del Ayuntamiento. Muchos problemas quedarán pendiente de solucionar, siendo deseable entonces que el afán de superación nos haga actuar con optimismo.

Jesús M^o Sanchidrián

BOLETIN DE SUSCRIPCION

EL DIARIO DE AVILA

Departamento de Distribución y Ventas

Plaza de Santa Ana, 2. ☎ 25 15 37 —05001-AVILA

PRECIOS DE SUSCRIPCION

Capital y fuera de ella (Excepto Extranjero)	Mes	Trimestre	Semestre	Año
	1.650	4.850	9.600	19.200

FORMA DE PAGO (Indico con una x la forma en que abonaré mi suscripción).

- Domiciliación Bancaria Giro postal
 Cheque bancario Personalmente

Reciba en su domicilio EL DIARIO DE AVILA

D. D.N.I./C.I.F.
 Calle..... N°..... C. Postal.....
 Población.....
 Desea suscribirse a EL DIARIO DE AVILA a partir del díadel mes de de 19.....
 por un período (mes, trimestre, semestre o año).

DOMICILIACIÓN BANCARIA

Muy señores míos:
 Ruego a Vdes. que, a partir de la fecha y hasta nueva orden se sirvan abonar a EL DIARIO DE AVILA los recibos de suscripción a mi nombre.

Banco o caja.....
 Agencia..... Dirección.....
 Titular de la cuenta.....
 Firma:..... C/.....
 Fecha.....

Una torre para una iglesia

Francisco Vázquez

En la zona norte de la provincia de Ávila, mucho pueblos se ajustan a la tierra hasta confundirse con ella, sólo los tejados destacan en el austero paisaje, y siempre el edificio de la iglesia se evidencia sobre el caserío con superioridad notoria.

La iglesia es lo primero que vemos a lo lejos. A medida que nos vamos acercando, van surgiendo las otras edificaciones, apretándose a su alrededor, siguiendo una planificación urbanística irregular, pero que encaja perfectamente.

En el siglo XVII, el edificio de la iglesia es el más importante de todos. No sólo es el centro religioso, también lo es de la mayoría de las facetas de la vida de la comunidad.

Una de las torres más relevantes es la de la iglesia de Mingorría. Se construye en los últimos años de la década de los 30 del siglo XVII.

Se hizo bajo la dirección del maestro de arquitectura Pedro Cubillo, que era maestro vecino de Arredondo, en el arzobispado de Burgos y allí tenía su familia. Estaba casado con María Fernández, tenía una hija llamada Manuela del Cubillo.

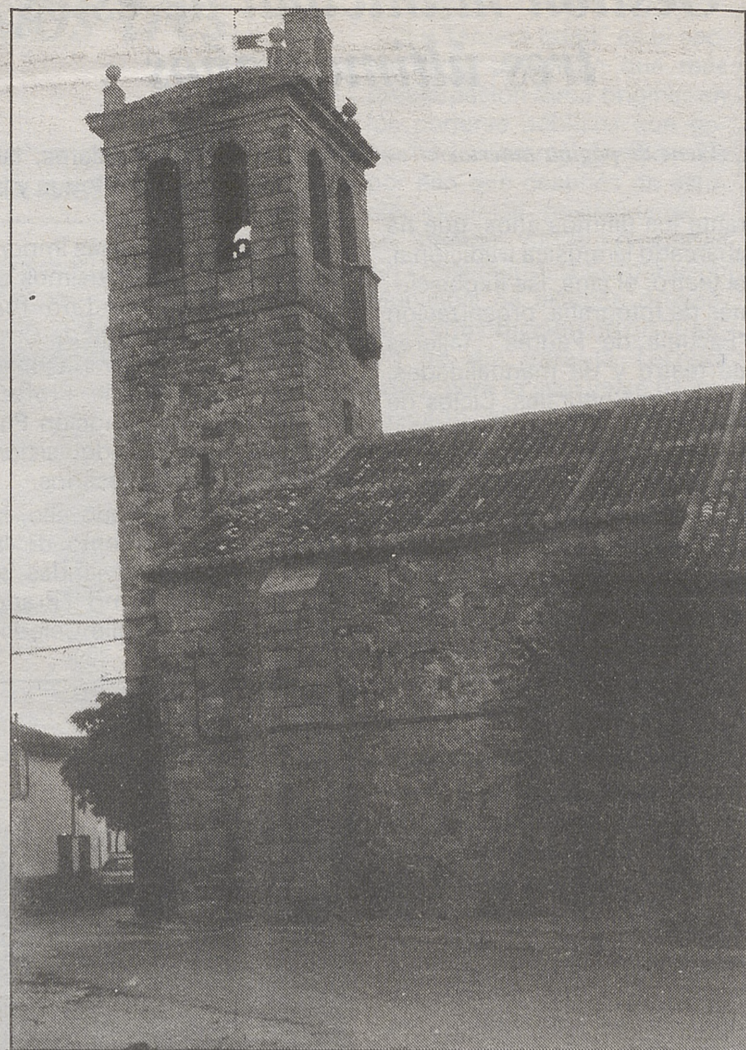
La obra más representativa de este autor es la torre de la iglesia de Mingorría. Se había ajustado su construcción en 500 ducados, de los cuales se le debían por parte de la iglesia 3.625 reales, aunque él estimaba que la deuda era de unos 5.000 reales.

La torre es un prisma, cubierta por un tejado en forma piramidal con amplia cornisa. Sencilla, severa. Justa en sus proporciones, armoniza el conjunto de la iglesia tirando hacia arriba del edificio compensando así la sensación de pesadez del cuerpo central que corresponde a las naves, y equilibrándose con la parte del testero, donde la cúpula de la Capilla Mayor, obra del siglo XVIII, rompe la altura general del edificio. Sólo cuatro bolas de piedra y una pequeña espadaña, situadas en el tejado adornan el campanario. El tema de las bolas en la decoración de los edificios es muy normal en esta época y en una amplia zona de Castilla, los arquitectos Alonso de Tolosa, Diego de Praves, Juan de Naveda, etc. utilizan mucho este tema en sus obras.

Aproximadamente los dos tercios más bajos de la torre están contruidos con sillarejo,

es una obra tosca y corriente, escasas ventanas iluminan el interior, posiblemente en gran parte corresponde a una construcción anterior. El tercio alto, la parte correspondiente al cuerpo de campanas, utiliza también la piedra, pero se trata de sillares y dovelas en los arcos bien labrados. La construcción es aquí segura, firme, casi al hueso, los sillares se unen limpiamente. Cada uno de los cuatro lados de la torre tienen dos ventanas esbeltas, con arcos de medio punto, para las campanas.

Es la torre parte sufrida del edificio de la iglesia que necesita de prestas y continuas reparaciones en las campanas, tejado, paredes, etc. Así ha ocurrido en Mingorría, pero ninguna alteró su estructura original. Ojalá sea esta torre modelo a seguir por los pueblos abulenses para que nuestros monumentos se restauren, si es necesario, con tino y sabiduría y los Ayuntamientos no permitan que incotroladas y anárquicas edificaciones nuevas sin gusto ni gracia, eclipsen el legado artístico, destruyendo el equilibrio anterior, luego será tarde y sin remedio, como ya ha ocurrido en algunos sitios.



Vista de la torre de la iglesia parroquial de Mingorría.

J.M.S.

■ ■ LA TORRE.—La torre de la iglesia parroquial de Mingorría es una de las más relevantes de las que se pueden apreciar en nuestra geografía provincial. La misma data de finales de los años 30 del siglo XVII, y fue realizada bajo la dirección del maestro de arquitectura Pedro Cubillo, que trabajó la última parte de su vida en la provincia de Ávila.

Felices

Fiestas

MINGORRÍA



*La tradición y sus
muestras
religioso-festivas,
capaces de congregar
a una gran cantidad
de fieles, aún siguen
vivas en una
localidad como
Mingorría*



*Y unido a los actos
religiosos no podían
faltar los actos
populares, con las ya
tradicionales jotas
delante de la imagen
de la Virgen del
Rosario*

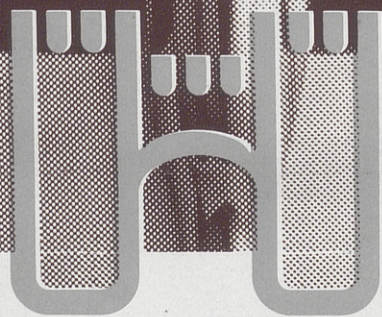
*La urbanización y
acondicionamiento
de la Plaza de la
Constitución, una de
las obras más
importantes que se
están acometiendo en
estos momentos*



Mingorría

¡EN FIESTAS!

¡Cuenta con Nosotros!



CAJA DE AHORROS DE ÁVILA